

2018

Osobní ochranné prostředky – Ochranná obuv proti rizikům ve slévárnách a při svařování –
Část 1: Požadavky a zkušební metody na ochranu proti rizikům ve slévárnách

ČSN
EN ISO 20349-1
83 2525

idt ISO 20349-1:2017

Personal protective equipment – Footwear protecting against risks in foundries and welding –
Part 1: Requirements and test methods for protection against risks in foundries

Équipement de protection individuelle – Chaussures de protection contre les risques dans les
fonderies et lors d'opérations
de soudage –
Partie 1: Exigences et méthode d'essai pour la protection contre les risques dans les fonderies

Persönliche Schutzausrüstung – Schuhe zum Schutz gegen Risiken in Gießereien und beim
Schweißen –
Teil 1: Anforderungen und Prüfverfahren zum Schutz gegen Risiken in Gießereien

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 20349-1:2017. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 20349-1:2017. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2019-09-30 se touto normou spolu s ČSN EN ISO 20349-2 (83 2525) z dubna 2018 nahrazuje ČSN EN ISO 20349 (83 2525) z června 2011, která do uvedeného data platí souběžně s těmito normami.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou je v souladu s předmlouvou k EN ISO 20349-1:2017 dovoleno do 2019-09-30 používat dosud platnou ČSN EN ISO 20349 (83 2525) z června 2011.

Změny proti předchozí normě

Proti předchozímu vydání je norma rozdělena na dvě části; část 1 se týká obuvi pro slévárenské provozy, část 2 se zabývá obuví chránící proti rizikům při svařování a podobných postupech. V části 1 jsou upraveny odkazy, doplněny požadavky na tvar obuvi včetně vyobrazení, zařazeny požadavky na dobu pro sejmnutí obuvi, na nezávadnost, na vložky odolné proti propíchnutí a na

elektrické vlastnosti. Je upravena příloha A, přílohy B a C jsou vypuštěny.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 17227:2002 zavedena v ČSN EN ISO 17227:2003 (79 3808) Usně - Fyzikální a mechanické zkoušky - Stanovení tepelné odolnosti usně

ISO 20344:2011 zavedena v ČSN EN ISO 20344:2012 (83 2500) Osobní ochranné prostředky - Metody zkoušení obuvi

ISO 20345:2011 zavedena v ČSN EN ISO 20345:2012 (83 2501) Osobní ochranné prostředky - Bezpečnostní obuv

EN 702:1995 nezavedena¹⁾

EN 12477 zavedena v ČSN EN 12477 (83 2301) Ochranné rukavice pro svářeče

EN 15090:2012 zavedena v ČSN EN 15090:2012 (83 2506) Obuv pro hasiče

Souvisící ČSN

ČSN EN ISO 9185:2008 (83 2747) Ochranné oděvy - Posuzování odolnosti materiálů proti postříku roztaveným kovem

ČSN EN ISO 11612 (83 2749) Ochranné oděvy - Oděvy na ochranu proti teplu a plameni - Minimální technické požadavky

ČSN EN ISO/IEC 17025 (01 5253) Posuzování shody - Všeobecné požadavky na způsobilost zkušebních a kalibračních laboratoří

ČSN EN ISO 13287 (83 2571) Osobní ochranné prostředky - Obuv - Metoda zkoušení odolnosti proti uklouznutí

Citované předpisy

Směrnice Rady 89/686/EHS (89/686/EEC) ze dne 21. prosince 1989, o sblížení právních předpisů členských států, týkajících se osobních ochranných prostředků, ve znění směrnic 93/68/EHS, 93/95/EHS a 96/58/EHS (93/68/EEC, 93/95/EEC, 96/58/EEC). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 21/2003 Sb. ze dne 9. prosince 2002, kterým se stanoví technické požadavky na osobní ochranné prostředky, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v.v.i. Praha, IČO 00025950, Vlasta Šachová

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Marie Chalupová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

ICS 13.340.50
EN ISO 20349:2010

Nahrazuje

Osobní ochranné prostředky – Ochranná obuv proti rizikům ve slévárnách
a při svařování –
Část 1: Požadavky a zkušební metody na ochranu proti rizikům ve slévárnách
(ISO 20349-1:2017)

Personal protective equipment – Footwear protecting against risks in foundries
and welding –
Part 1: Requirements and test methods for protection against risks in foundries
(ISO 20349-1:2017)

Équipement de protection individuelle –
Chaussures
de protection contre les risques dans les
fonderies
et lors d'opérations de soudage –
Partie 1: Exigences et méthode d'essai
pour la protection contre les risques dans
les fonderies
(ISO 20349-1:2017)

Persönliche Schutzausrüstung – Schuhe zum
Schutz
gegen Risiken in Gießereien und beim
Schweißen –
Teil 1: Anforderungen und Prüfverfahren zum
Schutz
gegen Risiken in Gießereien
(ISO 20349-1:2017)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2017-06-12.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2017 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Ref. č. EN ISO 20349-1:2017 E

Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 20349-1:2017) vypracovala technická komise CEN/TC 161 *Ochrana chodidel a nohou*, jejíž sekretariát zajišťuje BSI, ve spolupráci s technickou komisí ISO/TC 94 *Osobní ochrana – Ochranné oděvy a prostředky*.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2018 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2019.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 20349:2010.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

V souladu s vnitřními předpisy CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 20349-1:2017 byl schválen CEN jako EN ISO 20349-1:2017 bez jakýchkoliv modifikací.

Předmluva.....	6
1..... Předmět normy.....	7
2..... Citované dokumenty.....	7
3..... Termíny a definice.....	7
4..... Třídění obuvi.....	7
5..... Odběr vzorků a klimatizování.....	7
6..... Požadavky.....	8
7..... Speciální požadavky.....	10
7.1..... Výška svršku.....	10
7.2..... Tvar obuvi.....	10
7.3..... Odolnost vůči účinkům roztaveného kovu.....	10
7.4..... Odolnost svršku proti přestupu kontaktního tepla.....	10
7.5..... Chování při hoření.....	11

7.6..... Tepelná izolace podešvového komplexu.....	11
7.7..... Plošné smrštění usně.....	11
7.8..... Doba na sejmutí obuvi.....	13
7.9..... Nezávadnost.....	13
8..... Značení.....	13
9..... Informace poskytované výrobcem.....	14
9.1..... Obecně.....	14
9.2..... Informace týkající se vložky odolné proti propíchnutí.....	15
9.3..... Elektrické vlastnosti.....	16
9.3.1... Antistatická obuv.....	16
9.3.2... Elektricky izolační obuv.....	16
9.4..... Podšívkové stélky.....	16
Příloha A (normativní) Zkušební metoda odolnosti obuvi vůči účinkům velkých množství roztaveného kovu.....	17
Bibliografie.....	21
Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 89/686/EHS o osobních ochranných	

prostředcích.....
..... 22

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv. Podrobnosti o jakýchkoliv patentových právech identifikovaných během přípravy tohoto dokumentu budou uvedeny v úvodu a/nebo v seznamu patentových prohlášení obdržných ISO (viz www.iso.org/patents).

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamená schválení.

Vysvětlení nezávazného charakteru technických norem, významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy Světové obchodní organizace (WTO) týkající se technických překážek obchodu (TBT), jsou uvedeny na tomto odkazu URL:

www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument byl připraven Evropským výborem pro normalizaci (CEN), technickou komisí CEN/TC 161 *Ochrana chodidel a nohou* ve spolupráci s technickou komisí ISO/TC 94 *Osobní ochrana - Ochranné oděvy a prostředky*, subkomisí SC 3 *Ochrana chodidel* v souladu s dohodou o technické spolupráci mezi ISO a CEN (Vídeňská dohoda).

Toto první vydání normy ISO 20349-1 zrušuje a nahrazuje normu ISO 20349:2010, která byla technicky revidována.

Seznam všech částí souboru ISO 20349 lze najít na webové stránce ISO.

UPOZORNĚNÍ ? Tento dokument vyžaduje použití materiálů a/nebo postupů, které mohou být zdraví škodlivé, pokud nejsou přijata náležitá opatření. Odkazuje pouze na technickou vhodnost a v žádném případě nezprošťuje uživatele právních závazků vztahujících se ke zdraví a bezpečnosti.

1 Předmět normy

Tento dokument určuje požadavky a zkušební metody pro ochrannou obuv používanou proti rizikům, která se vyskytují ve slévárnách.

Obuv vyhovující tomuto dokumentu poskytuje také další ochranu definovanou v ISO 20345.

POZNÁMKA Pro kamaše, návleky a oděvy, jejichž účelem je poskytování ochrany chodidel a nohou proti roztavenému kovu, je určena ISO 11612.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.

[1\)](#) ČSN EN 702:1996, která přejímala EN 702:1995, byla zrušena z důvodu nahrazení evropské normy vydáním normy EN ISO 12127-1:2015 a je dostupná v zákaznickém centru ČAS.